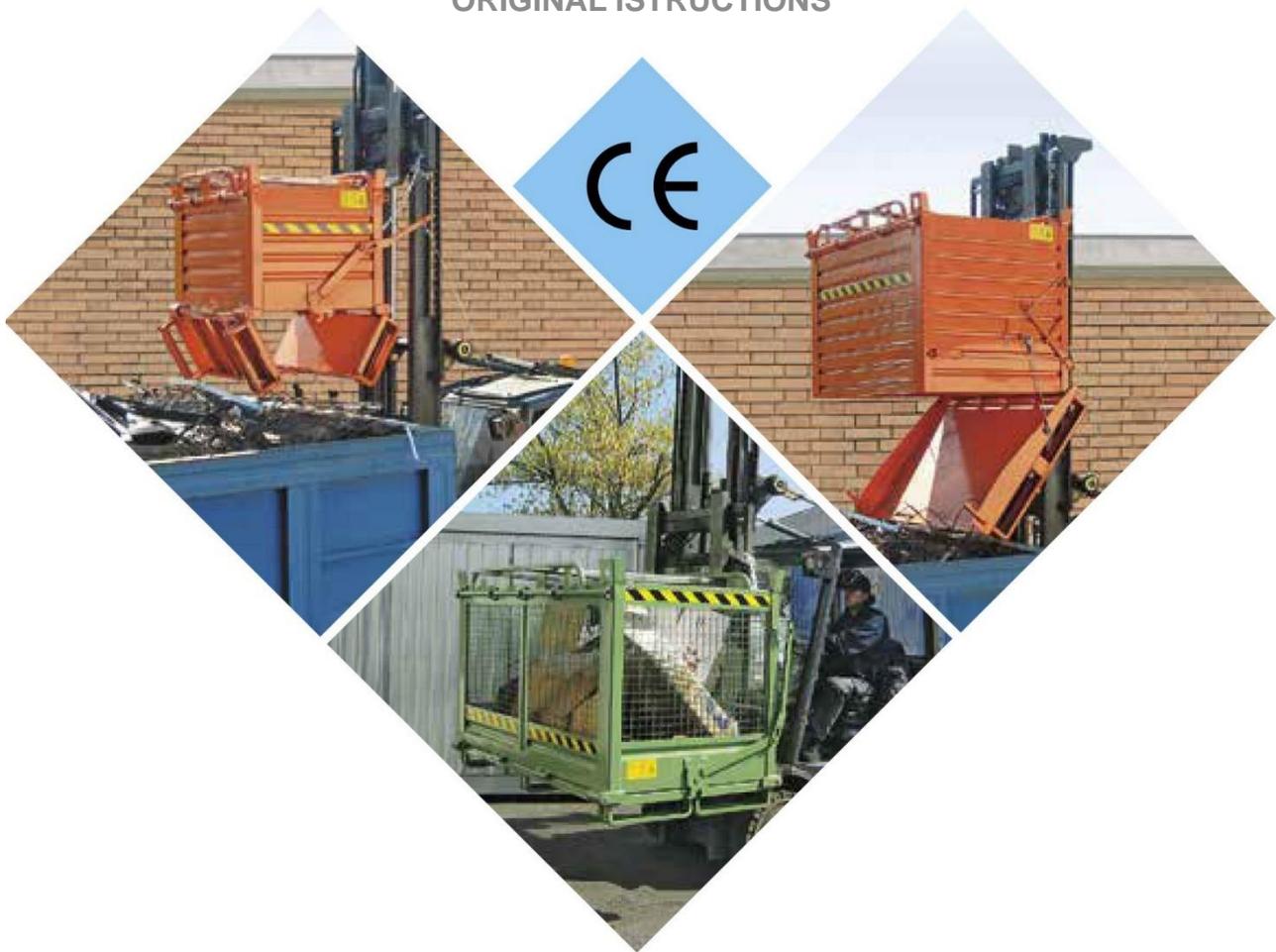




**MANUAL DE USO
INSTRUCCIONES ORIGINALES**

**USER MANUAL
ORIGINAL ISTRUCTIONS**



**CONTENEDOR CON FONDO ABIERTO
CONTAINERS WITH OPENABLE BOTTOM**

**SL064 / SL153/
SL154/ SL150**

INTRODUCCIÓN • INTRODUCTION

Leed atentamente las instrucciones contenidas en este manual antes de proceder con la puesta en marcha del equipo y antes de realizar cualquier operación con el mismo. Para obtener la máxima confiabilidad y durabilidad del equipo y los mejores rendimientos, se recomienda seguir escrupulosamente las instrucciones contenidas en él.

- El manual es parte integral del equipo, debe ser guardado con cuidado y debe acompañar al mismo en caso de ser transferido a un nuevo usuario.
- Aunque se mantengan las características técnicas principales y de seguridad, el fabricante, por razones de continua evolución técnica y tecnológica, se reserva el derecho de realizar cambios en el equipo sin previo aviso, sin incurrir en ninguna sanción.

Read the instructions in this manual very carefully before starting or performing any operation on the equipment. To obtain the maximum reliability and duration of the equipment and the best performance, it is recommended to follow these instructions very carefully.

- The manual is an integral part of the equipment and must be kept with it and must always remain with the equipment if it is transferred to another user.*
- Without affecting the main technical and safety features, the manufacturer, as a result of continuous technical and technological evolution, reserves the right to make changes to the equipment without prior notice, without incurring any sanctions.*

- Este símbolo de peligro en el manual llama la atención sobre importantes instrucciones relacionadas con la seguridad; el operador es el primer destinatario de esta información y tiene la responsabilidad de cumplirla no solo por su parte, sino también por parte de otras personas expuestas a los riesgos del equipo.



- This warning symbol in the manual calls attention to important safety instructions. This information is provided first and foremost for the equipment operator who must respect such information not only for himself, but also for other persons exposed to the risks of such equipment.





GARANTÍA

La GARANTÍA total de 12 meses cubre todos los defectos atribuibles al fabricante. Justrite Italia no asume ninguna responsabilidad por daños a personas, cosas o equipos causados por un uso indebido del mismo. La mano de obra es responsabilidad completa del comprador, al igual que cualquier costo de envío y envío de piezas de repuesto. Las piezas de repuesto reemplazadas bajo garantía deben ser devueltas al fabricante dentro de un plazo máximo de 20 días, bajo pena de pérdida de la garantía. Para cualquier disputa, es competente el tribunal de Reggio Emilia.

WARRANTY

The 12-month WARRANTY covers all manufacturing defects.
Justrite Italia will not be held responsible for injury to persons or damage to property and the equipment caused by improper use.
The buyer is completely responsible for labour, as well as any shipping or spare parts delivery expenses.
The spare parts replaced under warranty must be returned to the manufacturer within a maximum of 20 days, or the warranty will expire.
The Court of Reggio Emilia will have jurisdiction for resolving any disputes.

EL FABRICANTE NO SE HARÁ RESPONSABLE DE:

- Modificaciones realizadas sin la aprobación y el consentimiento del fabricante.
- Uso de accesorios no previstos por el fabricante.
- Uso indebido del equipo y falta de atención por parte del operador a las instrucciones contenidas en este manual y a las precauciones básicas de prudencia.
- Falta de realización de mantenimiento y verificaciones periódicas en los componentes más importantes.
- Utilización del equipo por parte de personal no apto o con capacidades psicofísicas inadecuadas.

THE MANUFACTURER WILL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR:

- *Changes made without the manufacturer's acceptance and approval.*
- *Use of accessories not indicated by the manufacturer.*
- *Improper use of the equipment and non-compliance by the operator with the instructions contained in this manual and the basic precautions.*
- *Lack of maintenance and periodical checks of the most important parts.*
- *Use of the equipment by unsuitable personnel or those with inadequate psychological-physical skills.*

NORMAS PRINCIPALES Y GENERALES DE SEGURIDAD

MAIN AND GENERAL SAFETY STANDARDS



- El equipo debe ser operado solo por personal experto y siempre desde el puesto de conducción de la carretilla elevadora.
- No permanezca cerca del equipo cuando esté en uso.
- Nunca desactive, ni siquiera temporalmente, los dispositivos de seguridad y protección del equipo.
- Cualquier operación de limpieza, mantenimiento, ajuste o verificación debe realizarse con el equipo en el suelo, en una superficie plana y separado de las horquillas de la carretilla elevadora.
- Nunca exceda la capacidad máxima permitida por el contenedor.
- Verifique que la capacidad de carga de la carretilla elevadora sea adecuada para la carga levantada (peso del contenedor más capacidad permitida).
- Opere la carretilla elevadora solo en terreno suficientemente plano y en buenas condiciones de estabilidad.
- Es obligatorio que el usuario elabore un análisis de riesgos basado en el contexto de uso de los equipos.
- Cuando el equipo se deja sin supervisión, siempre verifique que el suelo o el pavimento no tengan pendientes peligrosas que puedan afectar su estabilidad.

- *The equipment must be activated only by skilled personnel and always from the fork-lift truck driver's seat.*
- *Do not stand in the vicinity of the equipment while it is being used.*
- *Never deactivate or remove, even momentarily, the safety and protection devices on the equipment.*
- *Any cleaning, maintenance, adjustment or checking operation must be carried out with the equipment on the ground on a flat surface and detached from the lift forks.*
- *Never exceed the maximum rated capacity of the container.*
- *Check that the fork-lift truck capacity is suitable for the load lifted (weight of the container plus rated capacity).*
- *The fork-lift truck should only be used on adequately flat ground and under suitable stability conditions.*
- *It is mandatory for the user to draw up a risk analysis based on the context of use of the equipment.*
- *When the equipment is left unattended, always check that the ground or floor is flat otherwise stability could be compromised.*

- Para aclaraciones, explicaciones sobre el funcionamiento del equipo o para reparaciones que el usuario no considere que pueda realizar directamente, dirigirse a:

- *For any information, explanations about equipment operation or for repairs that cannot be made directly by the user, contact:*



Justrite Italia S.r.l.
Via dei Prati Vecchi , 37
42025 Cavriago (RE) , Italy
T. +39 0522 941430
info@sall.it
Business Register: RE 291788
Tax code and VAT number: 02550060350
SDI recipient code: M5UXCR1

CONTENIDOS

CONTENTS

CAPÍTULO <i>CHAPTER</i>		PÁG <i>Page</i>
1	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS <i>TECHNICAL FEATURES</i>	6-9
2	MARCADO Y IDENTIFICACIÓN <i>MARKING AND IDENTIFICATION</i>	10
3	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD <i>CONFORMITY DECLARATION</i>	11
4	TÉRMINOS Y CONDICIONES DE USO <i>USE CONDITIONS AND RESTICTIONS</i>	
	4.1 - Medidas y dispositivos de seguridad <i>- safety measures and devices</i>	12
	4.2 - Normas de seguridad y precauciones <i>- safety standards and precautions</i>	13
5	PUESTA EN SERVICIO <i>START-UP</i>	
	5.1 - Controles a realizar en el contenedor <i>- checking the container</i>	14
6	USO EN CONDICIONES DE SEGURIDAD <i>USE UNDER SAFE CONDITIONS</i>	
	6.1 - Señales de advertencia <i>- warnng signs</i>	15
	6.2 - Uso del equipo <i>- using the equipment</i>	16-23
7	VERIFICACIONES PERIÓDICAS <i>PERIODIC CHECKS</i>	24
8	ANÁLISIS DE AVERÍAS <i>TROUBLESHOOTING</i>	24

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CAPÍTULO 1 CHAPTER

TECHNICAL FEATURES

Modelo <i>Model</i>	Dimensiones · <i>Dimensions</i>					Peso en vacío kg. <i>Unloaded weight kg.</i>	Capacidad kg <i>Capacity kg</i>
	A	B	C	D	E		
SL 064 H650	1000	800	650	110	110	÷ 140	2000
SL 064 H1000	1000	800	1000	110	110	÷ 175	2000
SL 064 H1300	1000	800	1300	110	110	÷ 195	2000

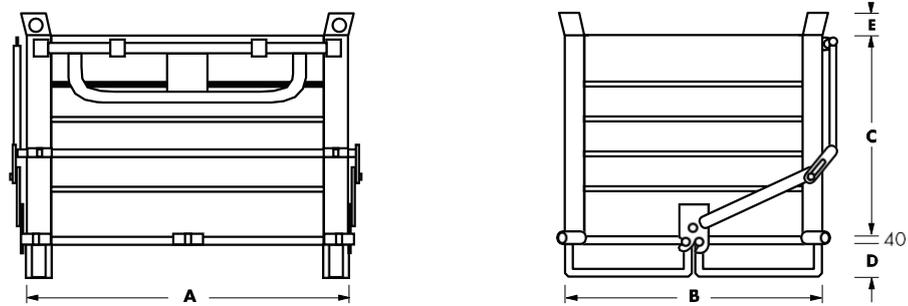
Modelo <i>Model</i>	Dimensiones · <i>Dimensions</i>					Peso en vacío kg. <i>Unloaded weight kg.</i>	Capacidad kg <i>Capacity kg</i>
	A	B	C	D	E		
SL 153 A	1500	1000	650	110	110	÷ 225	2000
SL 153 B	2000	1000	1000	110	110	÷ 340	2000

Modelo <i>Model</i>	Dimensiones · <i>Dimensions</i>					Peso en vacío kg. <i>Unloaded weight kg.</i>	Capacidad kg <i>Capacity kg</i>
	A	B	C	D	E		
SL 154 A	1000	800	650	100	110	÷ 160	1300
SL 154 B	1200	1000	650	100	110	÷ 190	1400
SL 154 C	1500	1000	1000	100	110	÷ 257	1400

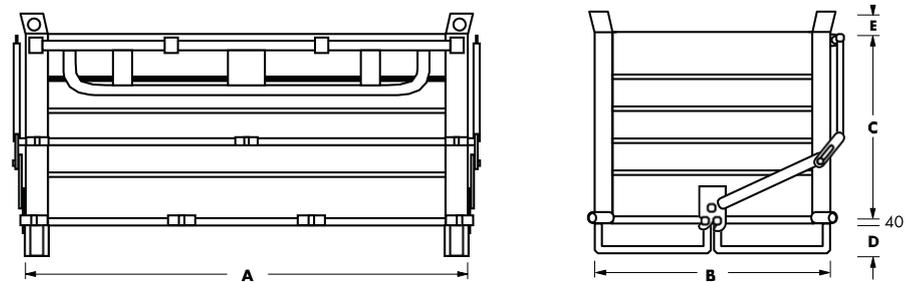
Modelo <i>Model</i>	Dimensiones · <i>Dimensions</i>					Peso en vacío kg. <i>Unloaded weight kg.</i>	Capacidad kg <i>Capacity kg</i>
	A	B	C	D	E		
SL 150 AR	1200	800	800	130	110		1350
SL 150 BR	1200	1000	800	130	110		1350
SL 150 CR	1500	1000	800	130	110		1350

CAPÍTULO 1 CHAPTER

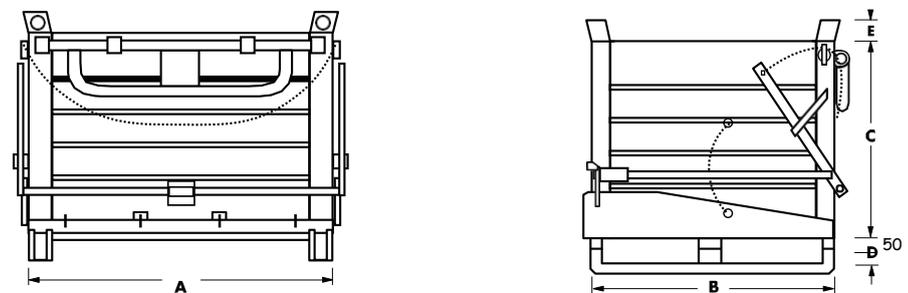
DOBLE FONDO - DOUBLE BOTTOM



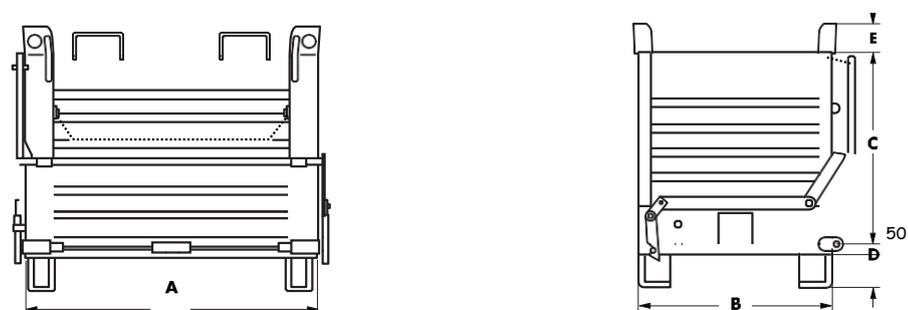
DOBLE FONDO - DOUBLE BOTTOM



FONDO ÚNICO - SINGLE BOTTOM



FONDO ÚNICO - SINGLE BOTTOM



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CAPÍTULO 1 CHAPTER

TECHNICAL FEATURES

- En cuanto al sistema de descarga del producto, el equipo puede suministrarse en dos configuraciones diferentes:

a) Con doble fondo (fig. 1.1).

- With regard to the product unloading system, the equipment can be supplied in two different configurations:

a) With double bottom (pic. 1.1).

b) Con fondo único (fig. 1.2 - fig. 1.3).

b) With single bottom (pic. 1.2 - pic. 1.3).

FIG. 1.1



FIG. 1.2



FIG. 1.3



MARCADO Y IDENTIFICACIÓN

CAPÍTULO 2 CHAPTER

MARKING AND IDENTIFICATION

- La placa de MARCAJE está ubicada en un montante vertical, como se muestra en la figura 2.1.

- Pic. 2.1 indicates the MARKING plate positioned on a vertical upright.

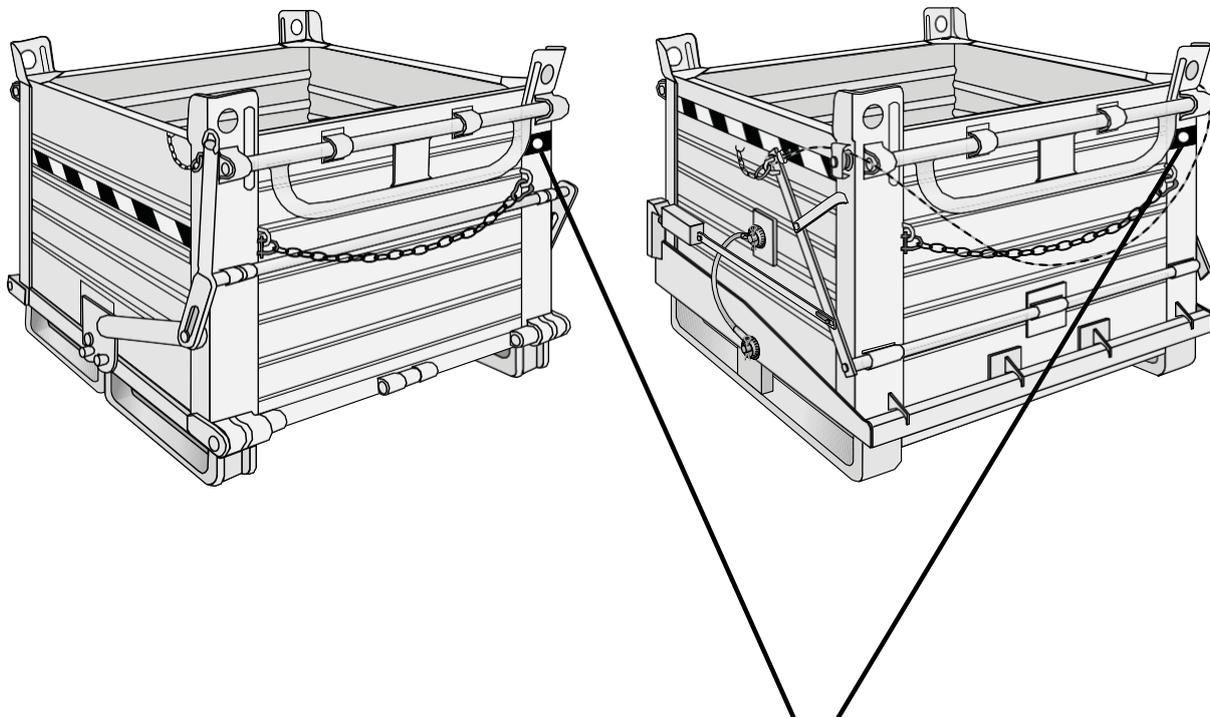


FIG. 2.1

Modelo	SL064H650
Model	
Capacidad [kg]	2000
Load [kg]	
Año de fabricación	2022
Manufacturing year	
Matrícula	2022 - FA - 0001
ID	
CE	Justrite Italia s.r.l. Via dei Prati Vecchi, 37 Cavriago (RE)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

CAPÍTULO **3** CHAPTER

CONFORMITY DECLARATION



Start with the Essential.

Justrite Italia S.r.l.
Via dei Prati Vecchi, 37
42025 Cavriago (RE), Italy

T. +39 0522 941430
info@sall.it

Business Register: RE 291788
Tax code and VAT number: 02550060350
SDI recipient code: M5UXCR1



DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

De acuerdo con la Directiva 2006/42/CE

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Pursuant to Directive 2006/42/CE

EL FABRICANTE

La empresa Justrite S.R.L., con sede en via dei Prati Vecchi n.º 37 en Cavriago (RE), Código Postal 42025, bajo su propia responsabilidad

DECLARA QUE LOS SIGUIENTES PRODUCTOS

Descripción: CONTENEDORES CON FONDO ABIERTO DE CHAPA Y MALLA (CUANDO ESTÉN DISPONIBLES)

Matrícula: Desde N° 2023-FA-0001 hasta N° 2023-FA-9999

Modelos de chapa/malla: SL064H650-SL064H1000-SL064H1300-SL153A-SL153B-SR153B-SL154A-SL154B-SL154C-SL150AP-SL150BP-SL150CP-SL150AR-SL150BR-SL150CR-SL0650.

Año de construcción: 2023

CUMPLEN CON LA DIRECTIVA 2006/42/CE

Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas, y por la que se modifica la Directiva 98/37/CE.

THE MANUFACTURER

The Company Justrite S.R.L., headquarter located in via dei Prati Vecchi nr. 37 in Cavriago (RE), Cap 42025, under its own responsibility

DECLARES THAT THE FOLLOWING PRODUCTS

Description: SHEETMETAL AND MESH (WHERE AVAILABLE) OPENABLE BOTTOM CONTAINERS

Serial Number: From N° 2023-FA-0001 to N° 2023-FA-9999

Sheetmetal/Mesh Models: SL064H650-SL064H1000-SL064H1300-SL153A-SL153B-SR153B-SL154A-SL154B-SL154C-SL150AP-SL150BP-SL150CP-SL150AR-SL150BR-SL150CR-SL0650

Year of Construction: 2023

ARE IN COMPLIANCE WITH THE DIRECTIVE 2006/42/EC

Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC.

ANDREA LEONARDI
(LEGALE RAPPRESENTANTE-LEGAL REPRESENTATIVE)

- Worker & Workplace Safety
- Environmental Protection

TÉRMINOS Y CONDICIONES DE USO

CAPÍTULO 4 CHAPTER

USE CONDITIONS AND RESTRICTIONS

- Los contenedores de fondo abierto de la serie SL 064, SL 153, SL 154, SL 150 han sido diseñados y fabricados para la recolección de escombros y desechos de cualquier tipo, excluyendo líquidos cerca de las áreas de trabajo, para su transporte y descarga posterior en contenedores apropiados. El equipo puede ser movido con cualquier tipo de montacargas ajustable con una capacidad superior a la carga levantada (peso en vacío del equipo más la carga permitida) en una pendiente máxima de 3°. Se requiere que el usuario realice un análisis de riesgos en función del contexto de uso del contenedor.

4.1) MEDIDAS Y DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

- Se han tomado precauciones o se han instalado dispositivos de seguridad en el equipo para garantizar la seguridad del operador y de otras personas contra los peligros derivados de su funcionamiento y uso.

- Durante la transferencia del taller al punto de descarga:

- 1 - Asegurarse de que los dispositivos de fijación de los fondos estén bien enganchados (**fig.6.2.11 - fig.6.2.12**);
- 2 - Asegurarse de que la palanca (**a**), cuya activación determina la apertura de los fondos, esté bloqueada con la inserción del anillo correspondiente (**fig.6.2.13 - fig.6.2.14**);
- 3 - Mantener las horquillas ligeramente elevadas y, por lo tanto, el contenedor en la posición más baja posible;
- 4 - Realizar los desplazamientos siempre con los gatos de elevación inclinados hacia atrás;
- 5 - Esta estrictamente prohibido realizar modificaciones de cualquier índole a los productos mencionados aquí. Estas acciones pueden comprometer gravemente la seguridad del dispositivo y su funcionalidad, y anularán inmediatamente cualquier garantía del fabricante.

- The containers with openable bottom of the series SL 064, SL 153, SL 154, SL 150 have been designed and produced for the collection of all kinds of scraps except for liquids and waste that accumulate near machining areas, carrying them away and unloading them into special bins.

- The equipment can be moved with any type of adjustable forklift truck whose capacity is greater than that of the load being raised (unloaded weight of the equipment plus rated capacity) on a maximum slope of 3° with the obligation of the user to carry out a risk analysis based on the context of use of the equipment.

4.1) SAFETY MEASURES AND DEVICES

- Special mechanisms or safety devices have been fitted onto the equipment to protect the operator and other people from the hazards deriving from the operation and use of the equipment.

- While the equipment is being moved from the workshop to the unloading point:

- 1. make sure that the devices securing the bottoms are hooked on well (**pic. 6.2.11 - pic. 6.2.12**);*
- 2. make sure that the lever (**a**), that is activated to open the bottoms, is blocked by the special ring being inserted (**pic. 6.2.13 - pic. 6.2.14**);*
- 3. keep the forks just raised and therefore with the container in the lowest possible position;*
- 4. all movements should be made with the lifting uprights tilted backward;*
- 5 - it is strictly forbidden to modify or apply any kind of changes to the listed products. These actions can seriously compromise the security of the device and its functionality and will immediately invalidate any warranty by the manufacturer.*



4.2) NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- El uso del equipo está exclusivamente reservado para operadores debidamente capacitados.
- Queda prohibido utilizar el equipo en terrenos no adecuados y especialmente en pendientes superiores a las previstas para el uso del montacargas.
- Abordar las rampas o pendientes suaves siempre con la carga en ascenso.
- Si es necesario, utilizar equipos de protección individual como guantes, etc.
- Durante el trabajo, el operador debe verificar frecuentemente que nadie se acerque al montacargas; alejar a cualquier persona antes de poner en marcha el aparato.
- No sobrecargar el contenedor (consultar la capacidad máxima de cada tipo en el capítulo de Características Técnicas).
- Está estrictamente prohibido manipular los dispositivos de seguridad.
- Verificar periódicamente (mensualmente) el buen funcionamiento y la integridad de los dispositivos de seguridad (dispositivos de fijación de los fondos, palanca de apertura de los fondos y cadena de seguridad).
- Antes de asociar el equipo con el montacargas, es necesario verificar que este último cuente con características de elevación apropiadas.
- La capacidad de carga del montacargas debe ser adecuada para la carga levantada, es decir, el peso del contenedor más la capacidad admitida; la empresa no asume ninguna responsabilidad por usos diferentes a los indicados.
- Cualquier operación de mantenimiento, reparación o limpieza debe realizarse con el contenedor en el suelo y desconectado del montacargas.

4.2) SAFETY STANDARDS AND PRECAUTIONS

- *The equipment should be used only by suitably trained operators.*
- *The equipment must not be used on unsuitable ground and in particular on slopes that exceed those foreseen for use with a forklift truck.*
- *When using on ramps or gentle slopes always carry the load uphill.*
- *If necessary wear individual protection devices, such as gloves, etc.*
- *While working the operator must frequently check that no one is in the vicinity of the fork-lift truck. Make sure that no one is in the area before starting the equipment.*
- *Do not overload the container (see the maximum capacity of each type in the Technical Features chapter).*
- *It is strictly forbidden to tamper with the safety devices.*
- *Periodically (monthly) check that the safety devices are working correctly and that they are intact (devices for hooking on bottoms, release levers for bottoms and safety chain).*
- *Before connecting the equipment to the forklift truck check that the truck has the suitable lifting characteristics.*
- *The capacity of the truck must be suitable for the load being raised, that is container's weight plus rated capacity; the company will not be held responsible for connections that differ from those indicated.*
- *All maintenance, repair and cleaning operations must be carried out with the container on the ground, detached from the forklift truck.*

PUESTA EN SERVICIO

CAPÍTULO 5 CHAPTER

START-UP

5.1) CONTROLES A REALIZAR EN EL CONTENEDOR

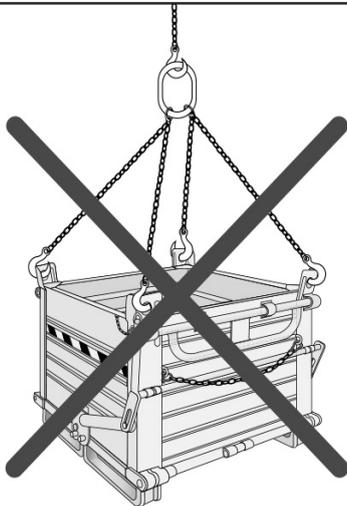
- Antes de poner en marcha el equipo por primera vez, realiza las siguientes operaciones:

- 1) Asegúrate de que los dispositivos de seguridad del contenedor estén intactos y funcionando correctamente.
- 2) Verifica que la cadena de seguridad esté intacta.
- 3) Comprueba que la estructura del contenedor esté en buen estado, especialmente los fondos y las asas para el transporte con horquillas.

5.1) CHECKING THE CONTAINER

- Before starting the equipment for the first time carry out the following operations:

- 1) Check that the safety devices of the container are intact and that they are working correctly.
- 2) Check that the safety chain is intact.
- 3) Check that the structure of the container is intact, in particular the bottoms and the forking handles.



INFORMACIONES PARA LA ELEVACIÓN CON GRÚA

Esta actividad solo está autorizada mediante solicitud previa al fabricante, quien realizará las verificaciones y adaptaciones constructivas adecuadas para satisfacer esta necesidad y otorgar la autorización correspondiente. El fabricante rechaza toda responsabilidad, sin excepción, por cualquier uso incorrecto del producto que no haya sido previamente aprobado o no esté expresamente mencionado en este manual. Es responsabilidad del usuario elaborar su propia análisis de riesgos en función del contexto de uso del equipo.

IMPORTANT INFORMATION FOR LIFTING WITH CRANE

This activity is allowed only after preliminary request (and possible approval) of the manufacturer, who will apply the appropriate construction verifications and structural modifications to satisfy this specific need and then release adequate authorization.

The manufacturer declines all responsibility, without exceptions, for any misuse of the product not previously approved or not expressly mentioned in this manual.

It is the user's obligation to draw up his own risk analysis, based on the context of use of the equipment.

USO EN CONDICIONES DE SEGURIDAD

CAPÍTULO 6 CHAPTER

USE UNDER SAFE CONDITIONS

6.1) SEÑALES DE ADVERTENCIA

- Las señales de advertencia colocadas en el equipo centran la atención en algunos aspectos de los riesgos asociados con el uso de dicho equipo.
- Los pictogramas siguientes se explican en la tabla que se muestra a continuación:

6.1) WARNING SIGNS

- The warning signs attached to the equipment focus attention on some aspects of the risks involved in using such equipment.
- The following pictograms are explained in the table shown below:



1



2



3

REF. REF.	CANTIDAD QUANTITY	POSICIÓN POSITION	SIGNIFICADO MEANING
1	1	CERCA DE LA SEÑAL NEAR MARKING	ES OBLIGATORIO LEER TODO EL MANUAL DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO <i>IT IS COMPULSORY TO READ THE ENTIRE MANUAL THROUGH CAREFULLY PRIOR TO USING THE EQUIPMENT</i>
2	1	CERCA DE LA SEÑAL NEAR MARKING	NO PERMITIR QUE NADIE SE ACERQUE AL EQUIPO MANTENIENDO UNA DISTANCIA MÍNIMA SEGURA DE 5 METROS <i>DO NOT ALLOW ANYONE TO APPROACH THE EQUIPMENT KEEPING A MINIMUM SAFE DISTANCE OF 5 METRES</i>
3	1	CERCA DE LA SEÑAL NEAR MARKING	PELIGRO DE APLASTAR EXTREMIDADES <i>DANGER OF SQUASHING LIMBS</i>

USO EN CONDICIONES DE SEGURIDAD

CAPÍTULO 6 CHAPTER

6.2) UTILIZACIÓN DEL EQUIPO

- 6.2.1 Levante las asas de inserción (**fig. 6.2.1**).
- 6.2.2 Coloque las horquillas en las asas de inserción correspondientes, manteniendo los cilindros de elevación del carrito en posición vertical. Si es necesario, ajuste el tablero portacargas para centrar los puntos de inserción de las horquillas (**fig. 6.2.2**).
- 6.2.3 Sujete la cadena de seguridad del contenedor al travesaño horizontal de elevación (**fig. 6.2.3**).
- 6.2.4 Posiciónese cerca de la zona de descarga.
- 6.2.5 Retire el mosquetón de seguridad de la palanca de desbloqueo del fondo (**fig. 6.2.4**).
- 6.2.6 Gire el perno de seguridad (**fig.6.2.5**).
- 6.2.7 Coloque la correa o cuerda de la palanca de desbloqueo del fondo sobre la cabina del carrito (**fig. 6.2.6**).
- 6.2.8 Eleve el contenedor aproximadamente 10 cm del suelo.
- 6.2.9 Eleve el contenedor a una altura ligeramente superior a la de la tolva de descarga.
- 6.2.10 Avance hasta superponer el contenedor a la tolva de descarga (**fig. 6.2.7**).
- 6.2.11 Tire de la cuerda para desbloquear la palanca de bloqueo; en este punto, los fondos del contenedor se abren y el contenido se descarga en la tolva (**fig. 6.2.8**).
- 6.2.12 Retroceda para salir de la zona de descarga (**fig. 6.2.9**).
- 6.2.13 Baje las horquillas hasta el cierre completo de los fondos (**fig. 6.2.10**).
- 6.2.14 En los modelos SL 064, SL 153 y SL 150, vuelva a enganchar manualmente la palanca de desbloqueo (**fig. 6.2.11**). Para el modelo SL 154, el enganche es automático. (**fig. 6.2.11**).
- 6.2.15 Asegúrese de que los dispositivos de fijación de los fondos estén bien sujetos (**fig.6.2.12 - fig.6.2.13 - fig.6.2.14**).
- 6.2.16 Vuelva a colocar el anillo de seguridad en la palanca (**a**) de desbloqueo de los fondos (**fig.6.2.15 - fig.6.2.16**).
- 6.2.17 Reinse rte el bloque de seguridad de la palanca de desbloqueo de los fondos (**fig. 6.2.17**).
- 6.2.18 Devuelva el contenedor a su lugar de recogida.

USE UNDER SAFE CONDITIONS

CAPÍTULO 6 CHAPTER

6.2) USING THE EQUIPMENT

- 6. 2.1 Raise the forking handles **(pic. 6.2.1)**
- 6.2.2 Position the forks simultaneously in the forking handles keeping the lifting uprights of the truck in a vertical position. If necessary adjust the translator to centre the points far inserting the forks **(pic. 6.2.2)**
- 6. 2. 3 Hook the safety chain of the container onto the horizontal beam of the lifting group **(pic. 6.2.3)**
- 6. 2. 4 Move to the unloading area.
- 6.2.5 Remove the safety spring clip from the release lever of the bottoms **(pic.6.2.4)**.
- 6.2.6 Turn the safety pin **(pic.6.2.5)**.
- 6.2.7 Position the tension wire or the card of the releasing lever in the truck driver's seat **(pic. 6.2.6)**
- 6.2.8 Raise the container about 10 cm from the ground.
- 6.2.9 Lift the container to just above the unloading bin.
- 6.2.10 Move forward to place the container over the unloading bin **(pic.6.2.7)**.
- 6. 2.11 Pull the cord so as to release the locking lever. At this point the bottoms of the container open and the contents are unloaded into the bin below **(pic. 6.2.8)**.
- 6.2.12 Move backward to leave the unloading zone **(pic. 6.2.9)**.
- 6.2.13 Lower the forks to the ground until the bottoms are completely closed **(pic. 6.2.10)**.
- 6.2.14 In models SL 064 and SL 153 and SL 150 hook the release lever manually **(pic. 6.2.11)**.
In model SL 154 the lever is hooked on automatically.
- 6.2.15 Check that the devices securing the bottoms are well hooked on **(pic.6.2.12 -pic.6.2.13 - pic.6.2.14)**.
- 6.2.16 Place the safety ring back on the lever **(a)** far releasing the bottoms **(pic. 6.2.15 - pic. 6.2.16)**.
- 6.2.17 Place the safety lock of the securing devices of the bottom **(a)** **(pic.6.2.17)**.
- 6.2.18 Take the container back to its collection point.

USO EN CONDICIONES DE SEGURIDAD

CAPÍTULO 6 CHAPTER

USE UNDER SAFE CONDITIONS

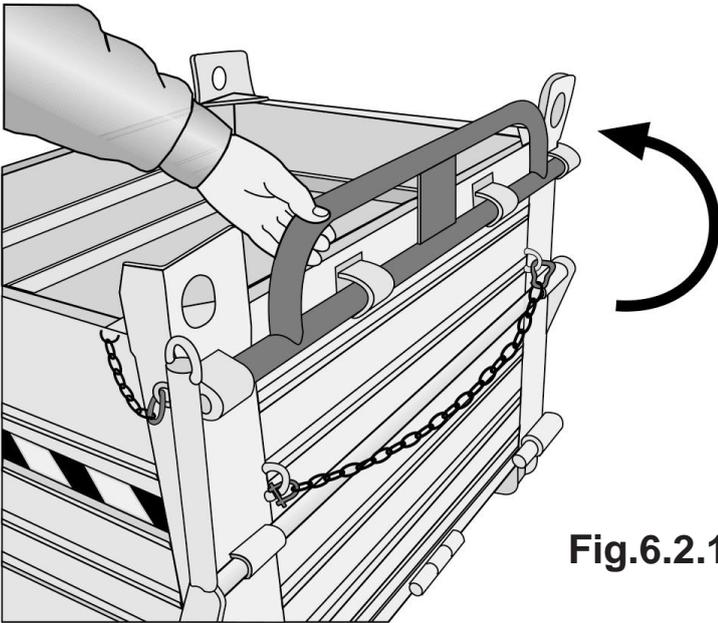


Fig.6.2.1 Levanta las asas del tenedor
Raise the fork handles

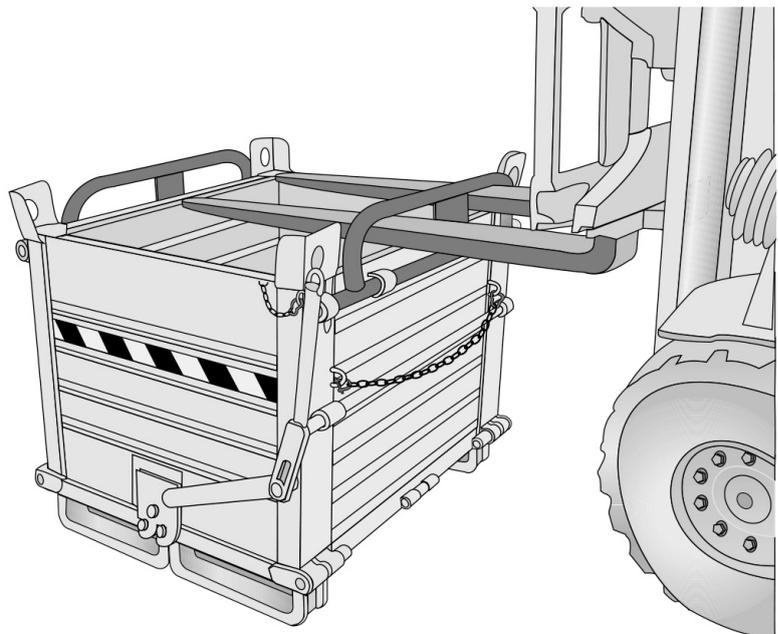


Fig.6.2.2
Coloca los tenedores en
los mangos de los
tenedores
*Position the forks in the
fork handles*

USO EN CONDICIONES DE SEGURIDAD

CAPÍTULO 6 CHAPTER

USE UNDER SAFE CONDITIONS

Fig.6.2.3

Engancha la cadena al montacargas
Hook the chain onto the forklift truck

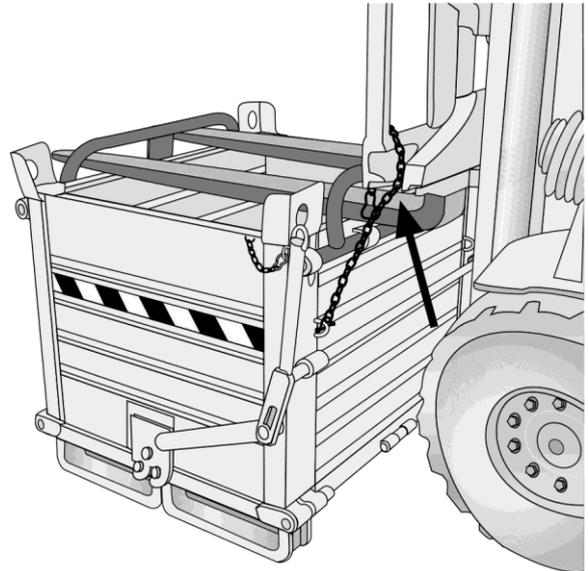


Fig.6.2.4

Quita el seguro del resorte de retención
Remove the safety spring catch

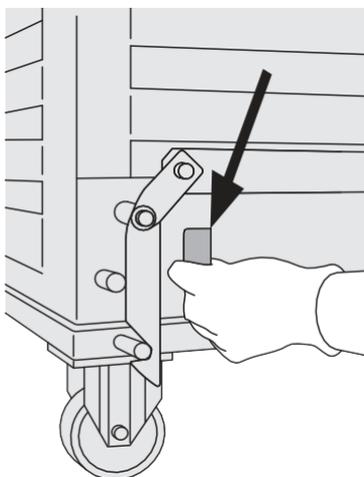
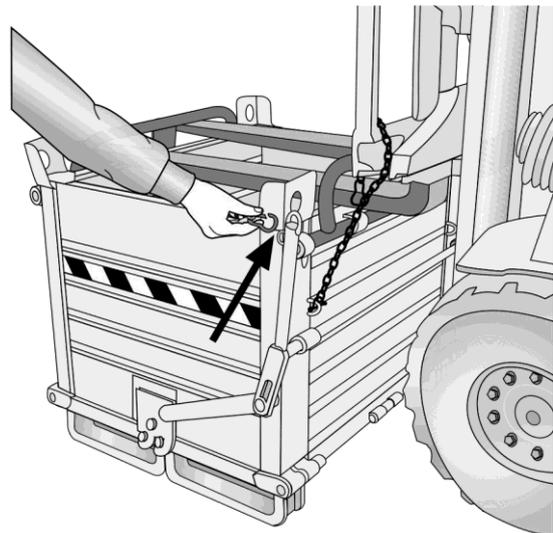


Fig.6.2.5

Gira el imperdible
Turn the safety pin

USO EN CONDICIONES DE SEGURIDAD

CAPÍTULO 6 CHAPTER

USE UNDER SAFE CONDITIONS

Fig.6.2.6

Coloca el alambre de tensión o el cordón liberador

Position the tension wire or releasing cord

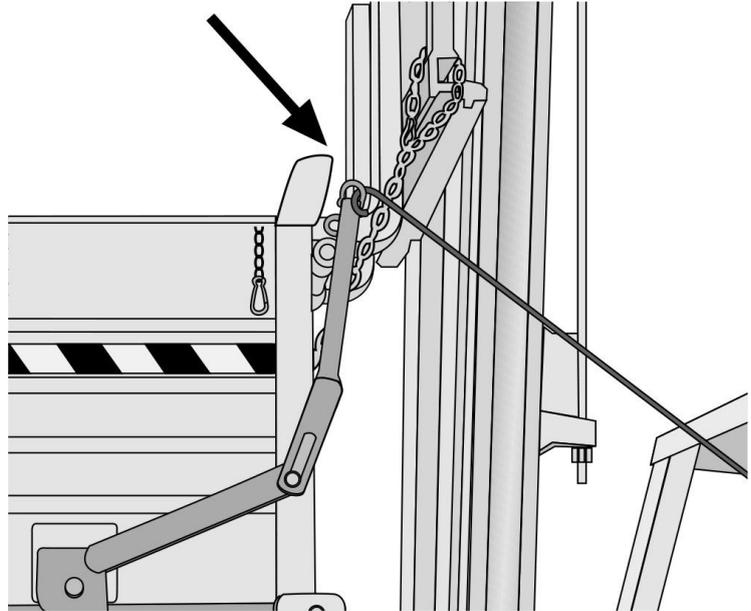
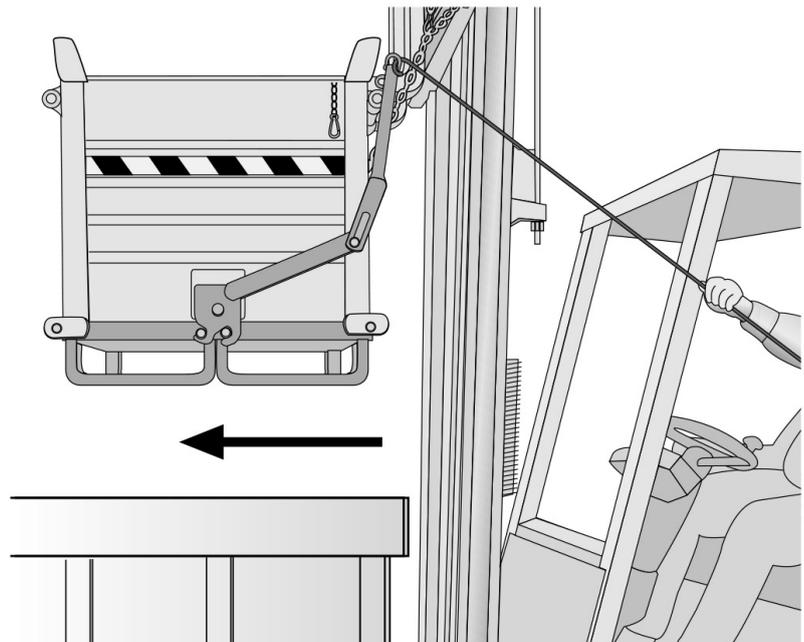


Fig.6.2.7

Coloca el recipiente en el contenedor de descarga

Place the container on the unloading bin



USO EN CONDICIONES DE SEGURIDAD

CAPÍTULO 6 CHAPTER

USE UNDER SAFE CONDITIONS

Fig.6.2.8

Tira y suelta la palanca para retener los botones
Pull and release the lever for retaining the bottoms

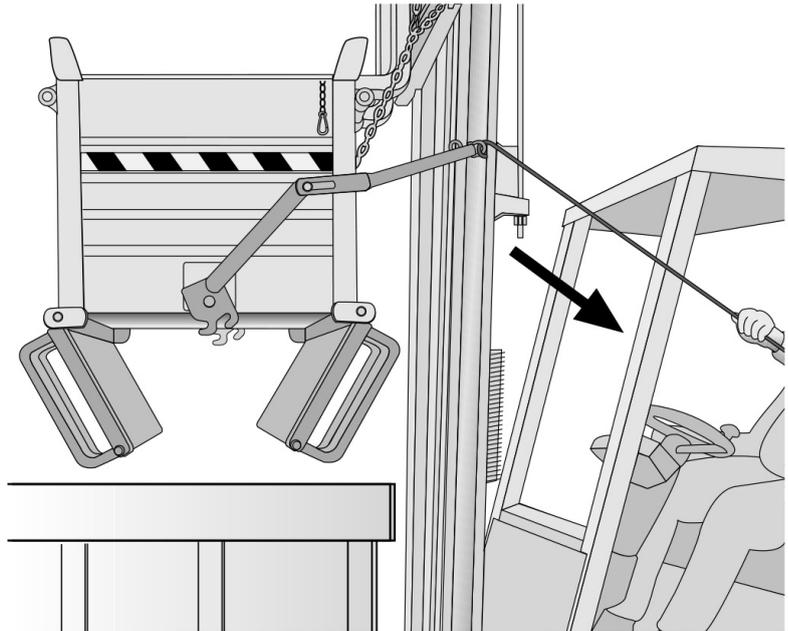
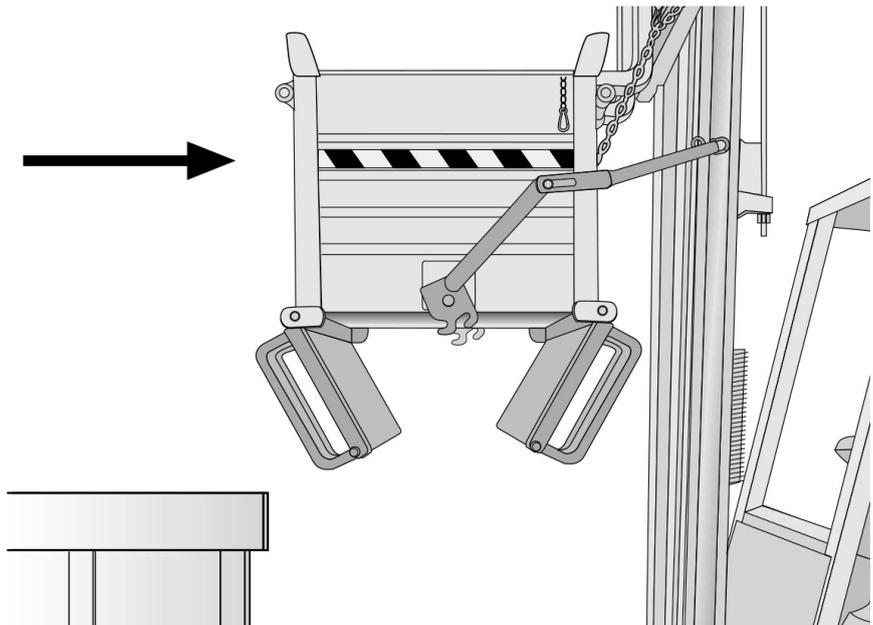


Fig.6.2.9

Sal de la zona de descarga
Leave the unloading zone



USO EN CONDICIONES DE SEGURIDAD

CAPÍTULO 6 CHAPTER

USE UNDER SAFE CONDITIONS

Fig.6.2.10

Baja las horquillas al suelo hasta que los extremos estén completamente cerrados

Lower the forks to the ground until the bottoms are completely closed.

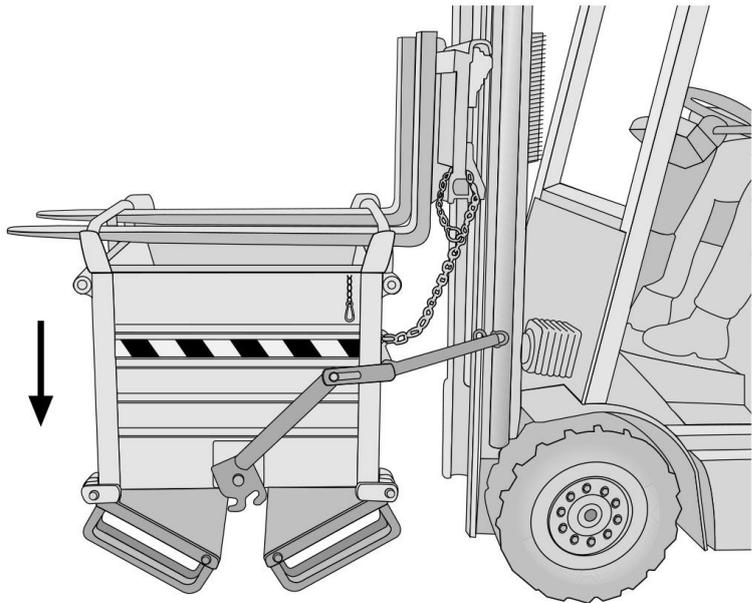


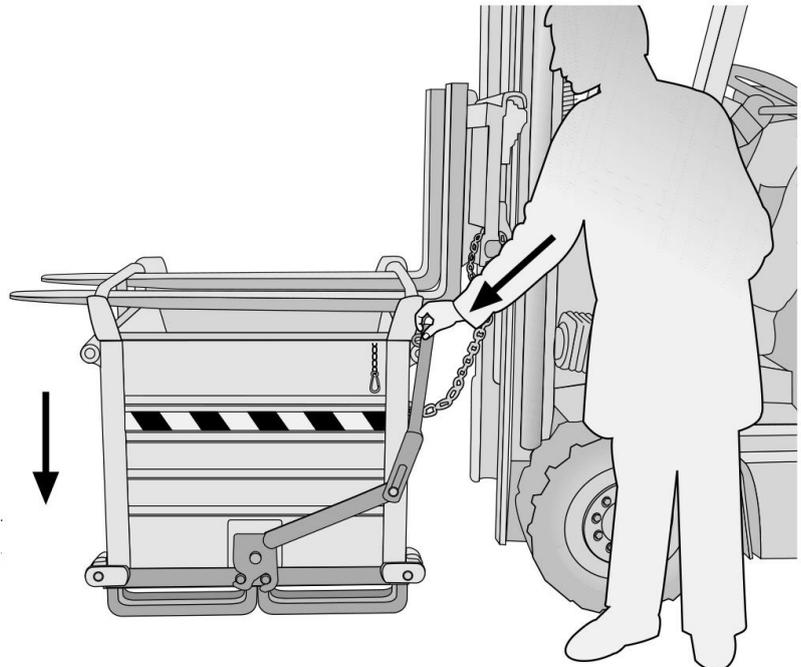
Fig.6.2.11

En los modelos SL 064, SL 153 y SL 150, enganche la palanca de retención manualmente.

En los modelos SL 154 A, SL 154 B y SL 154 C, la palanca se engancha automáticamente.

In models SL 064, SL 153 and SL 150 hook the retaining lever manually.

In models SL 154 A, SL 154 B and SL 154 C the lever is hooked on automatically.



USO EN CONDICIONES DE SEGURIDAD

CAPÍTULO 6 CHAPTER

USE UNDER SAFE CONDITIONS

Mod. SL 064 / SL 153

Versión con doble fondo
Version with double bottom

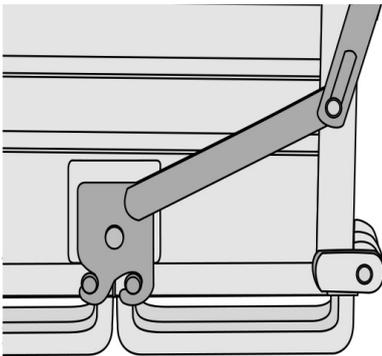


Fig.6.2.12

Mod.SL 154

Versión con único fondo
Version with single bottom

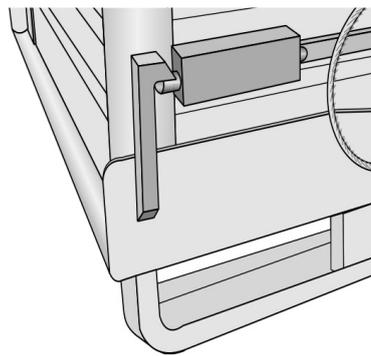


Fig.6.2.13

Mod. SL150

Versión con fondo único, con o sin
ruedas

Version with single bottom with
or without wheels

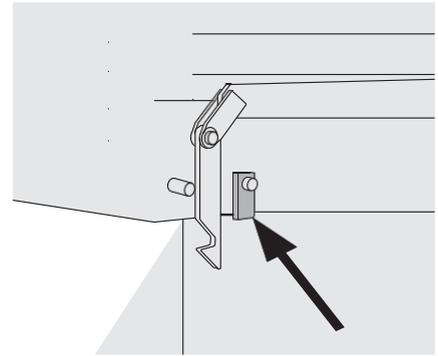


Fig.6.2.14

Verifica que los dispositivos de seguridad de los fondos estén enganchados
Check that the securing devices of the bottoms are hooked on

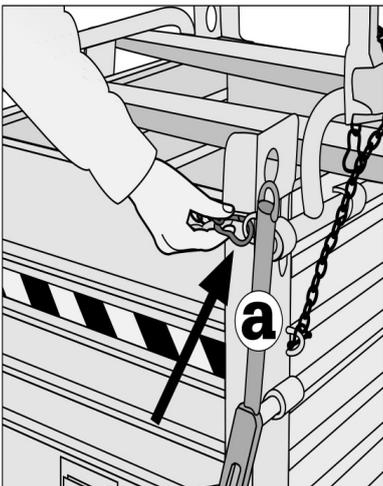


Fig.6.2.15

Bloquea la palanca de retención (a) para abrir los compartimentos con el seguro de resorte de seguridad

Block the retaining lever (a) for opening the bottoms with the safety spring catch

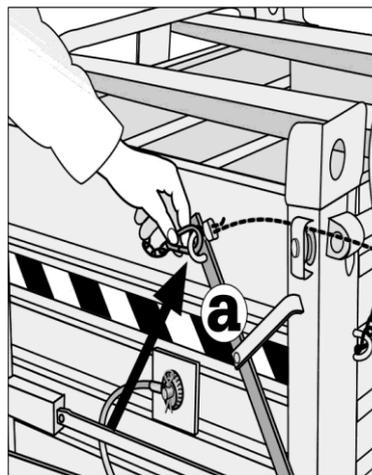


Fig.6.2.16

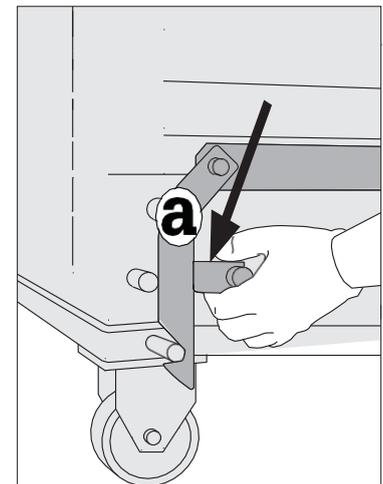


Fig.6.2.17

Coloca el seguro de seguridad de los dispositivos de sujeción del fondo (a)

Place the safety lock of the securing devices of the bottom (a)

VERIFICACIONES PERIÓDICAS

CAPÍTULO 7 CHAPTER

PERIODIC CHECKS

- Recomendamos llevar a cabo periódicamente las operaciones enumeradas en el párrafo 5.1 "Revisión del contenedor" (a intervalos de tiempo que dependan de la frecuencia con la que se utilice el equipo, en cualquier caso al menos una vez al mes) y después de un período prolongado de inactividad.

- We recommend periodically carrying out the operations listed in paragraph 5.1 "Checking the container" (at intervals of time that depend on the frequency with which the equipment is used, in any case at least once a month) and after a prolonged period of inactivity.

ANÁLISIS DE AVERÍAS

CAPÍTULO 8 CHAPTER

TROUBLESHOOTING



- Se enumeran a continuación varios tipos de malfunciones, para los cuales se sugieren las respectivas comprobaciones:

Todas las operaciones indicadas a continuación deben realizarse en el suelo y con el contenedor desenganchado del montacargas.

1. LOS FONDOS DEL CONTENEDOR NO SE ABREN:

- Verifique el dispositivo de enganche de los fondos y el sistema de palanca que controla la apertura.

- Several types of malfunctions are listed below, for which the respective checks are suggested:

- All the operations given below should be made on the ground and with the container unhooked from the forklift truck.

1. THE BOTTOMS OF THE CONTAINER DO NOT OPEN

- check the hooking device of the bottoms and the lever system controlling the opening.

Justrite Italia Srl, que está constantemente comprometida en mejorar sus productos, se reserva el derecho de cambiar las dimensiones y la fabricación de los productos mostrados en este manual sin previo aviso. Nadie será responsable de errores de impresión en este manual, ya que no es un documento contractual.

*Justrite Italia Srl, which is constantly engaged in upgrading its products, reserves the right to change the dimensions and manufacture of the products shown in this manual without prior notice.
No one shall be liable for any printing errors in this manual as it is not a contractual document.*

Redactado por - Drawn up by: Oficina Técnica de Concepción Justrite Italia

Cualquier reproducción de este manual (total o parcial) está prohibida.

Any reproduction of this manual (whole or partial) is forbidden.

MANUAL DE USO
INSTRUCCIONES ORIGINALES

USER MANUAL
ORIGINAL INSTRUCTIONS



Ambiente, Écología, Seguridad
Environment Ecology Safety

www.sall.it



Justrite Italia S.r.l.
Via dei prati vecchi, 37
42025 Cavriago (RE), Italy

T. +39 0522 941430
info@sall.it

Business Register: RE 291788
Tax code and VAT number:
02550060350
SDI recipient code: M5UXCR1

01/2024